

## 2<sup>nd</sup> Sunday of Advent

**Bob:** Go up on to a high mountain Zion, herald of good tidings  
Cry out at the top of your voice, Jerusalem, herald of Good  
news! Luz I have a question? So In English we don't use the  
word "herald" very much and I wonder if people, especially the  
children know what a "herald" is. Is it the same in Spanish? The  
Word Heraldo. Is that a word that is used in Spanish?

**Luz:** Padre Bob, un heraldo es un mensajero, alguien que  
anuncia la Buena Noticia. Lo interesante es que la palabra  
"ángel" tiene el mismo significado de heraldo. Un ángel anuncia  
buenas noticias. Es un mensajero de Dios.

**Bob:** Oh I had forgotten that a herald is similar to an angel. An  
angel is a messenger of God who announces good news. That's  
what a herald does. I know that John the Baptizer is not an  
angel but he is a herald. He is announcing the good news of the  
coming of Jesus Christ.

**Luz:** Si, Juan el bautista tiene un papel muy importante en el  
tiempo de Adviento. Es el que anuncia las buenas noticias de la  
venida de Jesús. Es por eso que oímos la lectura del profeta  
Isaías. "Una voz grita en el desierto: Preparen el camino del  
Señor, allanen sus senderos." Nosotros oímos la voz de Juan  
Bautista hoy y el domingo siguiente.

**Bob:** Yes, we hear the reading from the prophet Isaiah speaking of the voice crying out in the wilderness but we also have the beautiful image of God shepherding God's people. Like a shepherd God feeds the flock; in his arms God gathers the lambs, carrying them in her bosom, and leading the ewes with care.

**Luz:** Si, la imagen del pastor en la lectura es muy Hermosa. Habla de Dios como una madre y un padre que cuida de su rebaño. Las imágenes de esta lectura hablan de la ternura de Dios

**Bob:** Yes, the tenderness of God. As the reading says: Speak tenderly!

**Luz:** Sí, la ternura de Dios. Como dice la lectura: ¡Habla con ternura! Sabes, es la razón por la cual hoy tenemos un bastón como símbolo del Segundo domingo de adviento. Queremos recordar que Dios nos cuida y nos acompaña como un pastor. ¿Es una Buena Noticia, no crees?

**Bob:** Si, I mean yes, God cares for his people with tenderness and care. God sends "heralds" to bring this good news. I'm thinking today of the sisters of Charity and their work with the Guatemalan people for the past 46 years in Sonoloa and in

Quiche. I'm sure that our Guatemalan brothers and sisters have seen the sisters of Charity as "angels", or heralds of Good news in their compassion and care for the needs of the people.

**Luz:** Yes, I mean Si padre Bob. Es un gran honor tener a nuestros hermanos y hermanas guatemaltecos aquí. Es cierto que deben ver a las hermanas de la Caridad como "ángeles", como heraldos de las Buenas Nuevas de Jesucristo en su compasión y cuidado por las necesidades de las personas.

**Bob:** Luz, today we have two "heralds" of good news. They are dancers and they would like to bring the good news of Jesus Christ through their dance. They would like to offer this as a gift, especially to our Guatemalan brothers and sisters. It's the Song of St Francis Xavier and the refrain is With Christ in one's heart and the heart as one's horizon, there are no limits, no boundaries. Only God our hope.

**Luz:** Que alegría que tengamos dos bailarines que van a bailar la Buena noticia como heraldos que ofrecen un regalo a nuestros hermanos y hermanas guatemaltecos con la canción de San Francisco Javier y su estribillo: Con Cristo en el corazón y el corazón en el horizonte. No hay fronteras, no hay confines. Solo Dios es mi esperanza.